

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Kolmapäev**  
1. veebruar 2006

P6\_PV(2006)02-01

PE 369.512

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungjärgu jätkamine.....	3
2. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	3
3. Presidentuuri avaldus .....	3
4. Esitatud dokumendid.....	3
5. Parlamendi koosseis.....	6
6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	6
7. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid .....	7
8. Assigneeringute ümberpaigutamine .....	7
9. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus.....	7
10. Päevakord.....	7
11. Ühise välispoliitika tulevikuväljavaated 2006. aastaks – Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004 (arutelu) .....	7
12. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet (arutelu) .....	8
13. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (arutelu) .....	9
14. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (arutelu) .....	9
15. Vahemere kalavarud (arutelu) .....	10
16. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel .....	11
17. Naistevastase vägivallega võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed (arutelu) .....	11
18. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus (arutelu) .....	11
19. Postidirektiivi kohaldamine (arutelu).....	11
20. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta ***I (arutelu).....	12
21. Järgmise istungi päevakord .....	12
22. Istungi lõpp .....	12



# EUROOPA PARLAMENT

## 2005–2006 ISTUNGJÄRK

### 1.–2. veebruar 2006 istungid

#### BRÜSSEL

#### PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

### 1. Istungjärgu jätkamine

Istung algas kell 15.00.

### 2. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

### 3. Presidentuuri avaldus

Euroopa Parlamendi president avaldas parlamendi nimel austust Ungaris 19. jaanuaril 2006. aastal Slovakkia sõjalennukiga toimunud õnnetuse ning Poolas Katowices 28. jaanuaril 2006. aastal aset leidnud näitusepaviljoni varingu ohvritele. President teatas, et Slovakkia ja Poola riigilipud Euroopa Parlamendis langetati leina märgiks poolde masti ning et ta saatis parlamendi nimel kaastundeavaldused Slovakkia ja Poola riigipeale.

Parlament pidas minutilise leinaseisaku.

### 4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja komisjon:

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ettevõtete, uurimiskeskuste ja ülikoolide Euroopa Ühenduse seitsmenda raamprogrammi (2007–2013) meetmetes osalemise ning uurimistulemuste levitamise eeskirjad (KOM(2005)0705 - C6-0005/2006 - 2005/0277(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ITRE
	nõuandvad komisjonid	BUDG, CULT

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse nõukogu direktiive 90/385/EMÜ ja 93/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ seoses meditsiiniseadmete direktiivide läbivaatamisega (KOM(2005)0681 - C6-0006/2006 - 2005/0263(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ENVI
	nõuandvad komisjonid	IMCO

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv ülejutusohu hindamise ja ohjeldamise kohta (KOM(2006)0015 - C6-0020/2006 – 2006/0005(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	ENVI
	nõuandvad komisjonid	REGI, AGRI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Tansaania Ühendvabariigi vahelise lepingu sõlmimist kalapüügi kohta Tansaania kalastusvööndis (KOM(2005)0693 - C6-0021/2006 - 2005/0276(CNS)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
	nõuandvad komisjonid	DEVE, BUDG

- Assigneeringute ümberpaigutamise DEC 01/2006 ettepanek – III jagu – komisjon (SEK(2006)0070 - C6-0022/2006 - 2006/2024(GBD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Ameerika Ühendriikide ja Costa Rica Vabariigi vahelise 1949. aasta konventsiooniga moodustatud Ameerika Troopikatuunide Komisjoni tugevdamise konventsiooni sõlmimise kohta Euroopa Ühenduse nimel (14343/2005 - C6-0023/2006 - 2005/0137(AVC)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	PECH
----------------	-------------------------	------

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühtse sotsiaalse kaitse statistika Euroopa süsteemi (ESSPROS) kohta (KOM(2006)0011 - C6-0024/2006 - 2006/0004(COD)).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	EMPL
- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus UNESCO kultuurilise väljenduse mitmekesisuse kaitse ja edendamise konventsiooni vastuvõtmise kohta (KOM(2005)0678 - C6-0025/2006 - 2005/0268(CNS)).		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	CULT
	nõuandvad komisjonid	AFET, DEVE
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta (KOM(2005)0694 - C6-0026/2006 - 2005/0270(CNS)).		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
	nõuandvad komisjonid	INTA, ENVI, IMCO
- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus põllumajandustoodete ja toiduainete geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste kaitse kohta (KOM(2005)0698 - C6-0027/2006 - 2005/0275(CNS)).		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	AGRI
	nõuandvad komisjonid	INTA, ENVI, IMCO
- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb sadamariigi kontrolli laevanduses (uuesti sõnastatud) (KOM(2005)0588 - C6-0028/2006 - 2005/0238(COD)).		
edasi saadetud	vastutavale komisjonile	TRAN

## 2) parlamendi komisjonid:

### 2.1) raportid

- Rapport naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus (2004/2159(INI)) - naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon - raportöör Estrela Edite (A6-0401/2005).
- \*\*\*I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teise Marco Polo programmi loomise kohta, et anda ühenduse finantsabi kaubaveosüsteemi keskkonnakaitsemeetmete tõhustamiseks (Marco Polo II) (KOM(2004)0478 - C6-0088/2004 - 2004/0157(COD)) - transpordi- ja turismikomisjon - raportöör Rack Reinhard (A6-0408/2005).
- \*\*\*I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv siseturuteenuste kohta (KOM(2004)0002 - C5-0069/2004 - 2004/0001(COD)) - siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon - raportöör Gebhardt Evelyne (A6-0409/2005).
- \*\*\*I Rapport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega



kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ (KOM(2004)0708 - C6-0160/2004 - 2004/0248(COD)) - siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon - raportöör Toubon Jacques (A6-0412/2005).

3) parlamendiliikmed:

3.1) suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):

- O-0087/2005 - Arlene McCarthy IMCO komisjoni nimel: Solvit (B6-0001/2006)

3.2) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Garriga Polledo Salvador - resolutsiooni ettepanek Euroopa Liidu omavahendite suurendamise kohta (B6-0072/2006).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	BUDG
----------------	-------------------------	------

3.3) soovitude ettepanekud (kodukorra artikkel 114)

- Newton Dunn Bill fraktsiooni Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liit nimel - Ettepanek võtta vastu soovitus nõukogule, mis käsitleb organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse strateegilise kontseptsiooni väljatöötamist (B6-0073/2006).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

- Hennis-Plasschaert Jeanine fraktsiooni Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liit nimel - Ettepanek võtta vastu soovitus nõukogule piirkondlike kaitseprogrammide kohta (B6-0077/2006).

edasi saadetud	vastutavale komisjonile	LIBE
----------------	-------------------------	------

3.4) kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116)

- Libor Rouček, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Siwiec, Borut Pahor ja Monika Beňová tööjõu vaba liikumise kohta (0005/2006)

- Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite ja Mogens N.J. Camre hiljuti toimunud alaealiste hukkamiste kohta Iraani ametivõimude poolt (0006/2006)

- David Martin ja Glyn Ford ebaseadusliku kauplemise kohta tiigri- ja leopardinahkadega (0007/2006)

4) lepituskomiteelt:

- Lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühine tekst eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja

nõukogu määrus, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85 (03671/2005 - C6-0416/2005 – 2001/0241(COD)).

- Lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühine tekst eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 autovedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 88/599/EMÜ (03672/2005 - C6-0417/2005 – 2003/0255(COD)).

5) parlamendi delegatsioonilt lepituskomitees:

- \*\*\*III Raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (03671/2005 - C6-0416/2005 - 2001/0241(COD)) - parlamendi delegatsioon lepituskomitees - raportöör Markov Helmuth (A6-0006/2006).

- \*\*\*III Raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi, mis käsitleb nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 autovedudega seotud sotsiaalõigusnormide kohta rakendamise miinimumtingimusi ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 88/599/EMÜ, lepituskomitee poolt heaks kiidetud ühise teksti kohta (03672/2005 - C6-0417/2005 - 2003/0255(COD)) - parlamendi delegatsioon lepituskomitees - raportöör Markov Helmuth (A6-0005/2006).

## 5. Parlamendi koosseis

Saksamaa pädevad ametiasutused teatasid Joachim Wuermelingi asemel Gabriele Stauneri ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 18.1.2006.

Suurbritannia pädevad ametiasutused teatasid Phillip Whiteheadi asemel Glenis Willmotti ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 1.1.2006.

Austria pädevad ametiasutused teatasid Ursula Stenzeli asemel Hubert Pirkeri ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 1.2.2006.

Josep Borrell Fontelles (president) juhtis parlamendi tähelepanu kodukorra artikli 3 lõikele 5.

## 6. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PPE-DE taotlused järgmiste ametisse nimetamiste kinnitamise kohta:

JURI komisjon:  
Gabriele Stauner

Equitable Life Assurance Society kokkuvarisemise uurimiskomisjon:  
Marie Panayotopoulos-Cassiotou asemel Neil Parish

Delegatsioon parlamendi EL-Armeenia, EL-Aserbaidžani ja EL-Gruusia koostöökomisjonide juures:  
Gabriele Stauner

Delegatsioon Iraaniga suhtlemiseks:  
Iles Braghetto

Ametisse nimetamised loetakse kinnitatuks, kui kuni käesoleva protokolli kinnitamiseni ei esitata nende kohta ühtegi märkust.

## **7. Nõukogu edastatud kokkulepete tekstid**

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- Euroopa Ühenduse ja Taani Kuningriigi vaheline leping kohtualluvuse ning kohtuotsuste tunnustamise ja täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades.

## **8. Assigneeringute ümberpaigutamine**

Eelarvekomisjon arutas komisjoni assigneeringute ümberpaigutamise DEC 64/2005 ettepanekut (C6-0439/2005 - SEK(2005)1614 (lõplik)).

Eelarvekomisjon andis vastavalt 25. juuni 2002. aasta finantsmääruse artikli 24 lõikele 2 nõusoleku assigneeringute ümberpaigutamiseks täismahus.

## **9. Parlamendi seisukohtade ja resolutsioonide vastuvõtmisele järgnev tegevus**

Jagati välja komisjoni teatised parlamendi 2005. aasta oktoobri II ning novembri I ja II osaistungjärgul vastu võetud seisukohtadele ja resolutsioonidele järgneva tegevuse kohta.

## **10. Päevakord**

Kinnitati tööplaan (*16.01.2006 protokoll punkt 12*) ja jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 368.209/OJ/COR).

Sõna võttis Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, kes teatas, et Verts/ALE fraktsioon on samuti kirjutanud alla resolutsiooni ühisettepanekule ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (RC-B6-0075/2006).

Sellega päevakord kinnitati.

## **11. Ühise välispoliitika tulevikuväljavaated 2006. aastaks – Ühine välis- ja julgeolekupoliitika 2004 (arutelu)**

ÜVJP kõrge esindaja avaldus: Ühise välispoliitika tulevikuväljavaated 2006. aastaks.

Raport nõukogu aastaaruande kohta Euroopa Parlamendile ÜVJP peamiste aspektide ja põhiliste valikuvõimaluste, sealhulgas nende rahalise mõju kohta Euroopa Liidu üldeelarvele 2004 [2005/2134(INI)] - Välisasjade komisjon. Raportöör: Elmar Brok (A6-0389/2005)

Parlamendi president avaldas eelmisel nädalal Palestiinas toimunud valimistega seoses tehtud töö eest austust ELi vaatlusmissiooni juhile Palestiina territooriumil Véronique De Keyserile ja Euroopa Parlamendi vaatlejate delegatsiooni juhile Edward McMillan-Scottile.

Javier Solana (ÜVJP kõrge esindaja) esines avaldusega.

Elmar Brok tutvustas raportit.

Sõna võtsid Hans Winkler (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid João de Deus Pinheiro fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Daniel Marc Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel, Philip Claeys (fraktsioonilise kuuluvuseta), Bogdan Klich, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Beer, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Jan Tadeusz Masiel, Geoffrey Van Orden ja Jan Marinus Wiersma.

ISTUNGI JUHATAJA: Ingo FRIEDRICH  
asepresident

Sõna võtsid Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alojz Peterle, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Janusz Wojciechowski, Alexander Stubb, Poul Nyrup Rasmussen, Marek Siwiec, Helmut Kuhne, Libor Rouček, Benita Ferrero-Waldner, Hans Winkler ja Javier Solana.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 02.02.2006 *protokolli punkt 8.4.*

## **12. Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Palestiina valimiste tulemused ning olukord Lähis-Idas, samuti nõukogu otsus mitte avalikustada Ida-Jeruusalemma käsitlevat aruannet.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) ja Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid Edward McMillan-Scott fraktsiooni PPE-DE nimel, ja Véronique De Keyser fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
asepresident

Sõna võtsid Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel, David Hammerstein Mintz fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adamos Adamou fraktsiooni GUE/NGL nimel, Mario Borghezio fraktsiooni IND/DEM nimel, Frank Vanhecke (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pierre Schapira, Frédérique Ries, Margrete Auken, Luisa Morgantini, James Hugh Allister, Antonio Tajani, Lilli Gruber, Sajjad Karim, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Panagiotis Beglitis, Charles Tannock, Carlos Carnero González, Jana Hybášková, Hans Winkler ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Ignasi Guardans Cambó fraktsiooni ALDE nimel Palestiina valimistulemuste kohta (ja olukorra kohta Ida-Jeruusalemmas) (B6-0086/2006)

- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Jill Evans, David Hammerstein Mintz, Caroline Lucas, Angelika Beer, Cem Özdemir ja Johannes Voggenhuber fraktsiooni Verts/ALE nimel Palestiina valimistulemuste ja olukorra kohta Ida-Jeruusalemmas (B6-0087/2006)

- Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel Palestiina valimistulemuste ja olukorra kohta Ida-Jeruusalemmas (B6-0088/2006)

- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Bairbre de Brún, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis ja Jonas Sjöstedt fraktsiooni GUE/NGL nimel nõukogu otsuse kohta mitte avalikustada aruannet Iisraeli poliitika kohta Ida-Jeruusalemmas ning 25. jaanuaril 2006 toimunud Palestiina parlamendivalimiste tulemuste kohta (B6-0089/2006)

- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli ja Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel Palestiina valimistulemuste ja olukorra kohta Lähis-Idas ning nõukogu otsuse kohta mitte avalikustada aruannet Ida-Jeruusalemma kohta (B6-0090/2006)

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková ja Antonio Tajani fraktsiooni PPE-DE nimel Palestiina valimistulemusi käsitleva nõukogu avalduse kohta (B6-0091/2006)

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 02.02.2006 *protokolli punkt 8.8.*

### **13. ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0112/2005/rév.1), mille esitasid Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino ja Marco Pannella fraktsiooni ALDE nimel nõukogule: ELi seisukoht Kuuba valitsuse suhtes (B6-0675/2005).

Cecilia Malmström (autor) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel ja Raimon Obiols i Germà fraktsiooni PSE nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS  
asepresident

Sõna võtsid Raúl Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Willy Meyer Pleite fraktsiooni GUE/NGL nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), José Ribeiro e Castro, Miguel Angel Martínez Martínez, Erik Meijer, Frank Vanhecke, Peter Šťastný, Margriet van den Berg, András Gyürk, Filip Kaczmarek, Anna Záborská ja Hans Winkler.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani ja Camiel Eurlings fraktsiooni PPE-DE nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0075/2006),

- Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0078/2006),

- Michał Tomasz Kamiński fraktsiooni UEN nimel ELi poliitika kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0079/2006),

- Raül Romeva i Rueda, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0080/2006),

- Pasqualina Napoletano ja Raimon Obiols i Germà fraktsiooni PSE nimel ELi seisukoha kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0081/2006),

- Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel ELi poliitika kohta Kuuba valitsuse suhtes (B6-0082/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 02.02.2006 protokoll punkt 8.9.

#### **14. Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0102/2005), mille esitasid Szabolcs Fazakas, Terence Wynn ja Jan Mulder CONT komisjoni nimel nõukogule: Riikide haldusdeklaratsioonid – Liikmesriikide vastutus Euroopa Liidu eelarve täitmise osas (B6-0347/2005).

Terence Wynn (autor) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võttis Siim Kallas (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: José Javier Pomés Ruiz fraktsiooni PPE-DE nimel, Szabolcs Fazakas fraktsiooni PSE nimel, Jan Mulder fraktsiooni ALDE nimel, Bart Staes fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jeffrey Titford fraktsiooni IND/DEM nimel (asepresident kutsus viimase korrale ning palus tal asitõendite puudumisel mitte esitada süüdistusi pettuses ja korruptsioonis), Hans-Peter Martin (fraktsioonilise kuuluvuseta), Paulo Casaca, Hans Winkler, Siim Kallas, Jeffrey Titford (isiklikus küsimuses seoses asepresidendi eelnimetatud märkusega) ja Terence Wynn.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- CONT komisjon riikide haldusdeklaratsioonide kohta (B6-0074/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 02.02.2006 protokoll punkt 8.10.

#### **15. Vahemere kalavarud (arutelu)**

Suuliselt vastatav küsimus (O-0095/2005), mille esitas Philippe Morillon PECH komisjoni nimel

nõukogule: Vahemere kalavarude haldusmeetmete vastuvõtmine (B6-0346/2005)

Philippe Morillon (autor) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Hans Winkler (nõukogu eesistuja) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võtsid Carmen Fraga Estévez fraktsiooni PPE-DE nimel, Rosa Miguélez Ramos fraktsiooni PSE nimel, Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ioannis Gklavakis, Stavros Arnaoutakis, Iles Braghetto, David Casa ja Hans Winkler.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Marie-Hélène Aubert fraktsiooni Verts/ALE nimel Vahemere kalavarude suhtes kohaldatavate majandamismeetmete vastuvõtmise kohta (B6-0076/2006)

- Carmen Fraga Estévez, David Casa, Ioannis Gklavakis fraktsiooni PPE-DE nimel, Heinz Kindermann fraktsiooni PSE nimel, Pedro Guerreiro fraktsiooni GUE/NGL nimel, ja Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel Vahemere kalavarude suhtes kohaldatavate majandamismeetmete vastuvõtmise kohta (B6-0083/2006)

- Philippe Morillon, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Jan Mulder ja Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel Vahemere kalavarude suhtes kohaldatavate majandamismeetmete vastuvõtmise kohta (B6-0084/2006).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 02.02.2006 *protokolli punkt 8.11.*

*(Istung katkestati kell 20.30 ja jätkus kell 21.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

## **16. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel**

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

James Nicholson, Marianne Mikko, Danutė Budreikaitė, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ryszard Czarnecki, Milan Gaľa, Csaba Sándor Tabajdi, Gerard Batten, James Hugh Allister, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Ilda Figueiredo.

## **17. Naistevastase vägivallaga võitlemise praegune olukord ja kavandatavad meetmed (arutelu)**

Raport naistevastase vägivallaga võitlemise praeguse olukorra ja kavandatavate meetmete kohta [2004/2220(INI)] - Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon. Raportöör: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

Maria Carlshamre tutvustas raportit.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid: Piia-Noora Kauppi fraktsiooni PPE-DE nimel, Anna Hedh fraktsiooni PSE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Ilda Figueiredo fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Irena Belohorská (fraktsioonilise kuuluvuseta), Anna Záborská, Iratxe García Pérez, Zita Pleštinská, Marianne Mikko, Esther Herranz García, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ja Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *02.02.2006 protokoll punkt 8.5.*

## **18. Naiste ja meeste võrdõiguslikkus Euroopa Liidus (arutelu)**

Raport naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta Euroopa Liidus [2004/2159(INI)] - Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon. Raportöör: Edite Estrela (A6-0401/2005).

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Edite Estrela tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Edit Bauer fraktsiooni PPE-DE nimel, Justas Vincas Paleckis fraktsiooni PSE nimel, Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel, Věra Flasarová fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marian Harkin ja Vladimír Špidla.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *02.02.2006 protokoll punkt 8.6.*

## **19. Postidirektiivi kohaldamine (arutelu)**

Raport postidirektiivi (direktiiv 97/67/EÜ, muudetud direktiiviga 2002/39/EÜ) kohaldamise kohta [2005/2086(INI)] - Transpordi- ja turismikomisjon. Raportöör: Markus Ferber (A6-0390/2005).

Markus Ferber tutvustas raportit.

Sõna võttis Charlie McCreevy (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Georg Jarzembowski fraktsiooni PPE-DE nimel, Gary Titley fraktsiooni PSE nimel, Nathalie Griesbeck fraktsiooni ALDE nimel, Eva Lichtenberger fraktsiooni Verts/ALE nimel, Georgios Toussas fraktsiooni GUE/NGL nimel, Michael Henry Nattrass fraktsiooni IND/DEM nimel, Seán Ó Neachtain fraktsiooni UEN nimel, Armando Dionisi, Gilles Savary, Guntars Krasts, Inés Ayala Sender ja Emanuel Jardim Fernandes.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: *02.02.2006 protokoll punkt 8.7.*



## **20. Eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta \*\*\*I (arutelu)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega kehtestatakse eeskirjad kinnispakkides olevate toodete nimikoguste kohta, tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiivid 75/106/EMÜ ja 80/232/EMÜ ning muudetakse nõukogu direktiivi 76/211/EMÜ [KOM(2004)0708 - C6-0160/2004 - 2004/0248(COD)] - Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon. Raportöör: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

Sõna võttis Günter Verheugen (komisjoni asepresident).

Jacques Toubon tutvustas raportit.

Sõna võtsid: John Purvis (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Malcolm Harbour fraktsiooni PPE-DE nimel, Evelyne Gebhardt fraktsiooni PSE nimel, Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Charlotte Cederschiöld ja Anna Hedh.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 02.02.2006 *protokolli punkt 8.3*.

## **21. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 368.209/OJJE).

## **22. Istungi lõpp**

Istung lõppes kell 23.25.

Julian Priestley

peasekretär

Pierre Moscovici

asepresident

## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

1.2.2006

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafiris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlik, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Letta,

Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinšká, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Gaňt Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Moțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian